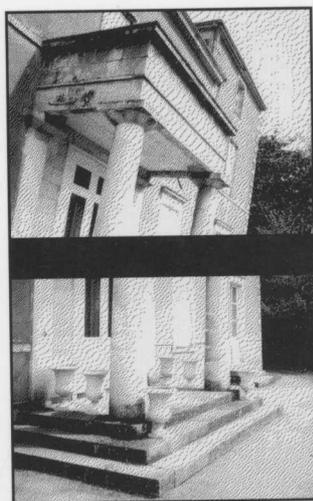


---

YVES  
LEBEAU



LE CHANT  
DE LA  
BALEINE  
ABANDONNÉE



---

*éditions*  
THEATRALES

Du même auteur

LEBEAU

BIBI LE KID

Travaux n° 30, Théâtre Olympe, 1981

LE CHANT

LE CHANT DE LA BALEINE

ABANDONNÉE

ABANDONNÉE

FRATERNITÉ

Actes 2 et 3, 1985

ÉDITIONS LE CHANT DE LA BALEINE  
10, rue de la Harpe, 75001 Paris

ÉDITIONS

THEATRALES

**Du même auteur**

BIBI LE KID

*Tapuscrit n° 20, Théâtre Ouvert, 1982*

LES NOCES

COMPTINE - HOMME AVEC FEMME, ARBRE ET ENFANT - CHAIR CHÉRIE  
*Editions THEATRALES, 1983*

FRATERNITÉ

*Actes Sud-Papiers, 1986*

YVES LEBEAU

YVES  
LEBEAU

*Editions*

BIBI LE KID, Tapuscrit n° 20, Théâtre Ouvert, 1982.

LES NOCES, Editions THEATRALES, 1983.

FRATERNITÉ, Actes Sud, Papiers, 1986.

*Créations*

COMPTINE, Théâtre de la Ville, Paris, mise en scène de Jean-Claude Bouillon, avec Catherine Deneuve, Jacques Perrin, Jacques Prévert, Jacques Villeret, Théâtre de la Ville, Paris, Théâtre de la Ville, Paris.

**LE CHANT  
DE LA BALEINE  
ABANDONNÉE**

FRATERNITÉ, Théâtre Populaire de Champagne, mise en scène Pierre Pélerin, Théâtre de la Ville, Paris, Théâtre de la Ville, Paris.

LES NOCES, Théâtre de la Ville, Paris, mise en scène de Françoise Trochu, avec Philippe Brault, Antoine Fréno et Catherine Deneuve.  
FRATERNITÉ, Théâtre Populaire de Champagne, mise en scène Pierre Pélerin.  
LE CHANT DE LA BALEINE ABANDONNÉE, Théâtre de la Ville, Paris, mise en scène Sylvia Fajardier, avec Florence Lantier et Lucie Laury.

*Diffusions*

par France Culture :  
BIBI LE KID, épisodes 1 et 2, LA GRANDE, UNE MAISON SANS DES DRAPS DE LIN, COMPTINE, LA LAMPE ALLUMÉE SUR SES YEUX, JULES, FRATERNITÉ, réalisés par Jeanne Rollin-Weser.  
LE CHANT DE LA BALEINE ABANDONNÉE, réalisé par Evelyne Pebody ;  
DESSIN D'UNE AIGLE À L'ENCRE NOIRE, réalisé par Christine Bernard-Ragy.  
BIBI LE KID, LA GRANDE, FRATERNITÉ et DESSIN D'UNE AIGLE À L'ENCRE NOIRE ont été réalisés et diffusés en Allemagne (WDR 1) dans une production de Eugen Neufeld.

OUVRAGE PUBLIÉ AVEC LE CONCOURS  
DU CENTRE NATIONAL DES LETTRES

*Distributions*

Éditeur France : Grand Prix Paul Gilson, 1981. Sélection française du Prix Italia en 1980 et 1982.  
S.A.C.D. - Paris.

éditions

**THEATRALES**

© 1992, éditions THEATRALES,  
4, rue Trousseau, 75011 Paris

La loi du 11 mars 1957 interdit les copies ou reproductions destinées à une utilisation collective. Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite par quelque procédé que ce soit, sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit, est illicite et constitue une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code pénal.

ISBN : 2-907810-30-8

## YVES LEBEAU

### *Editions*

*BIBI LE KID*, Tapuscrit n° 20, "Théâtre Ouvert", 1982.

*LES NOCES*, Editions Théâtrales, 1983.

*FRATERNITÉ*, Actes Sud/Papiers, 1986.

### *Créations*

*COMPTINE*, Théâtre National de l'Odéon, mise en scène Jean-Luc Boutté, décors et costumes Philippe Kerbrat, avec Denise Gence et François Perrot (co-réalisation Théâtre de l'Odéon, Comédie Française). Bruxelles : Théâtre de l'Esprit Frappeur, mise en scène Idwig Stéphane, avec Suzy Falk et Gérald Marti.

*HOMME AVEC FEMME, ARBRE ET ENFANT*, Théâtre Quotidien de Montpellier, mise en scène Yves Gourmelon. Comédie Française au Théâtre National de l'Odéon, mise en scène Jacques Baillon, avec Alain Pralon, Claire Vernet et Sophie Caffarel.

*LUI*, Théâtre National de l'Odéon, mise en scène de l'auteur, avec Philippe Bouclet, Aurore Prieto et Catherine Davenier.

*FRATERNITÉ*, Théâtre Populaire de Champagne, mise en scène Pierre Fabrice.  
*LES BUVEUSES DE PLUIE*, Théâtre Gérard Philipe de Saint-Denis, mise en scène Sylvia Pignide, avec Florence Lannuzel et Cécile Backès.

### *Diffusions*

par *France Culture* :

*BIBI LE KID*, épisodes 1 et 2, *LA GRANDE, UNE MAISON SOUS LES DRAPS DE LIN, COMPTINE, LA LAMPE DONNE SUR SES YEUX, JULES, FRATERNITÉ*, réalisés par Jeanne Rollin-Weisz ;

*LE CHANT DE LA BALEINE ABANDONNÉE*, réalisé par Evelyne Frémy ;

*DESSIN D'UNE AUBE À L'ENCRE NOIRE*, réalisé par Christine Bernard-Sugy.

*BIBI LE KID, LA GRANDE, FRATERNITÉ* et *DESSIN D'UNE AUBE À L'ENCRE NOIRE* ont été réalisés et diffusés en Allemagne (W.D.R.) dans une traduction de Eugen Helmlé.

### *Distinctions*

*Radio-France* : Grand Prix Paul Gilson, 1981. Sélection française du Prix Italia en 1980 et 1982.

*S.A.C.D.* : Prix des Talents nouveaux, 1984. Prix Radio, 1991.

### *Autres productions*

*DESSIN D'UN ARBRE À L'ENCRE ROUGE, LA NEF, ETUDE, LA CRIEUSE, EUREKA, PAS DE DEUX.*

YVES LEBEAU

Éditions  
 Bibliothèque de la Sorbonne n° 30, Théâtre Ouvert, 1982  
 LES NOUVEAUX ÉDITIONS THÉÂTRALES, 1983  
 ÉDITIONS L'ARABESQUE, 1984

Créations  
 Comptine, Théâtre National de l'Odéon, mise en scène Jean-Luc Boutté  
 dénon et costumes Philippe Kerjal, avec Denise Gence et François Perrot  
 (co-réalisation Théâtre de l'Odéon, Comédie Française, Théâtre de  
 l'Espérance, mise en scène Idwig Stéphane, avec Suzy Pak et Gerald  
 Marti)  
 HOMME AVEC FEMME, ARBRE ET ÉVÉNEMENT, Théâtre Chiracien de Montpellier  
 mise en scène Yves Courrière, Comédie Française au Théâtre National de  
 l'Odéon, mise en scène Jacques Baillet, avec Alain Finkielkraut, Claire Vernet et  
 Sophie Cattani  
 L'ÂGE, Théâtre National de l'Odéon, mise en scène de l'auteur, avec Philippe  
 Boucher, Aurélien French et Catherine Davancier  
 FÉLÉPANT, Théâtre Populaire de Champagne, mise en scène Pierre Fabrice  
 Les Buviers de la Mer, Théâtre Gérard Philipe de Saint-Denis, mise en scène  
 Sylvia Pinquès, avec Florence Lantier et Cécile Bachler

Diffusions  
 par France Culture :  
 Sur le bord, épisodes I et 2, LA GRANDE, L'ÂGE, LA MAISON SOUS LES DENTS, DE L'ÂGE  
 Comptine, LA FEMME D'UNE VIEILLE FEMME, FÉLÉPANT, réalisés par  
 Jeanne Rollin-Wesley  
 LE CHANT DE LA SERRINE ARANDONNETTE, réalisé par Évelyne Férey ;  
 Dessin d'une aube à l'encre noire, réalisé par Christine Estroff-Guy  
 Sur le bord, LA GRANDE, FÉLÉPANT et Dessin d'une aube à l'encre noire ont  
 été réalisés et diffusés en Allemagne DW D.R.G. dans une traduction de Eugen  
 Helmle

Distributions  
 Radio-France : Grand Prix Paul Gilson, 1981. Sélection française du Prix Italia  
 en 1980 et 1982

Autres productions  
 Dessin d'une aube à l'encre noire, LA MAISON SOUS LES DENTS, LA GRANDE, EUREKA, PAS  
 DE DIX.

# PREFACE

par

Jean-Luc Boutté

Elle est donc toujours là cette mère exigeante et clownesque qui réclamait son dû en 1982 au Petit-Odéon (Denise Gence jouait Comptine\* avec François Perrot). Elle est là, plus solide, plus fragile que jamais face à ses trois enfants enfin présents (nous ne connaissions qu'un seul fils). Elle est plantée comme sa maison qu'elle boucle et reboucle, plantée comme ses pommiers qui eux aussi vieillissent, comme ce malaise qui s'installe quand il faut bien finir alors qu'il y a bien sûr (croit-elle) encore beaucoup à dire, beaucoup à demander. Eux en face, la fille et les deux fils, sont plantés, muets et maladroits ; comment faire autrement...

Yves Lebeau écrit un théâtre secret où tendresse et révolte alternent ou se mêlent, à mi-voix ; il raconte cette mère dévorante, mythique, qui ne peut accepter que sa mission s'achève, il dissèque un effroi éternel, celui de la solitude qui force à ressasser des émotions passées et des gestes inutiles ; sans cesse à fleur de peau il avoue des choses familières mais interdites, il démasque des monstres et ces monstres sont tendres puisqu'ils chantent comme nous.

Regardons, écoutons...

21 novembre 1991

\* Cette création de *Comptine* fut mise en scène par Jean-Luc Boutté

## PERSONNAGES

LA MERE

LA FILLE

L'AINÉ

LE CADET

*Prise de biais dans le décor : la façade d'une DEMEURE haute de deux étages, posée sur le sable.*

*Côté cour : une allée va au portail, au verger.*

*Côté jardin : c'est vers le bois.*

*Au milieu de la façade : une large PORTE encadrée de pierre de tuffeau, vitrée à l'extérieur, doublée de volets pleins à l'intérieur.*

*LA PORTE s'ouvre au centre d'un perron surélevé. Là, des objets appuyés les uns aux autres : un fusil, un grand miroir ancien...*

*LA FILLE, profil perdu, attend.*

*LA MERE, sort de la maison, portant une pendule empire qu'elle dépose à côté du miroir. Elle retourne vers sa porte, jette un œil à l'intérieur, ressort.*

*Deux tours de clef...*

LA MERE.- FERMÉ/ Fermé !

Je te suis, ma petite fille.

LA FILLE.- Allons-y.

*La mère retire la clef, la fourre dans sa poche.*

LA MERE.- Quand c'est fermé, avec moi...

LA FILLE.- C'est bien, maman.

LA MERE.- ... c'est FERMÉ !

LA FILLE.- Oui, maman, oui.

LA MERE.- Grâce à qui ?!

FERMÉ/ FERMÉ... Pas plus difficile que ça...

LA FILLE.- Dépêchons-nous.

LA MERE.- ... et je ne compte pas y revenir.

C'est pour ça !

LA FILLE.- Quoi ?

LA MERE.- Qu'il vaut mieux y regarder à deux fois.

*La mère rejoint sa porte et l'ouvre.*

Veux-tu venir, contre moi, vis-à-vis de ma porte ? ... Refaisons, s'il te plaît, une petite fois.

LA FILLE.- C'est une fois de trop.

LA MERE.- De trop ?! Il est permis de rire. Ce serait presque trop simple sinon.

LA FILLE.- Après, je ne vais plus savoir.

LA MERE.- Je saurai pour deux : être mère, c'est cela.

LA FILLE.- Fais !

Qu'est-ce que tu attends ?

LA MERE.- Que ce camion soit passé sur la rue.

LA FILLE.- Qu'as-tu ?

LA MERE.- Je laisse le vent se taire dans les branches du cèdre !

LA FILLE.- Pour fermer une porte ?

LA MERE.- MA porte ! Je veux le silence bien sûr, entendre ma serrure fonctionner. Y es-tu ? Je suis prête. Un tour : FERMÉ ! Et de deux : FERMÉ ! Je dis bien FERMÉ/FERMÉ !

LA FILLE.- Oui, oui !

LA MERE.- Non ! Dix fois "NON" ! Pas avant que j'aie ressorti la clef ! C'est qu'alors rien n'est joué, ma petite fille !

LA FILLE.- Maman chérie...

LA MERE.- Nous disions donc : FERMÉ/FERMÉ ! Allons, en chœur !

MERE ET FILLE.- FERMÉ/FERMÉ.

LA MERE.- Tu es une bonne petite ! Porte mon sac, nous y allons.

A l'avenir, tu sauras !

LA FILLE.- Quoi ?

LA MERE.- Clore une porte convenablement derrière toi. Je ne serai pas éternellement à te mâcher la besogne... Tu as bien tout retenu ?

LA FILLE.- Tout.

LA MERE.- Vu et entendu ?

LA FILLE.- Quoi ?

LA MERE. - Le bruit que fait le pêne en pénétrant dans la gâche. Ce frottement caractéristique : acier sur acier, tu l'entends une fois, jamais plus tu ne l'oublies : il t'accompagne, en voyage il te suit, comme un au revoir, comme une mémoire... Il chante : Chez soi, on sait ! On sait que c'est ?

LA FILLE.- Fermé.

LA MERE.- VER-ROU-ILLÉ ! Dis voir comme il est, ce bruit ?

LA FILLE.- Comme là : "CRIC-CRAC" !

LA MERE.- Du tout ! Il est le même les deux fois. La clef qui pousse le pêne produit, en deux temps, le MEME frottement, deux notes jumelles - tu n'as pas d'oreille - ... à condition, toutefois, que ta poussée soit rectiligne ! Ce qui est indispensable si tu as à cœur de ne rien fausser ! Puisque tu as manqué ce beau bruit, c'est un coup pour rien ! Refaisons. Tant pis...

LA FILLE.- Ah, non !

LA MERE.- ... Et nous recommencerons autant de fois ! Jusqu'à ce que tu sois sûre de toi.

LA FILLE.- Maman, c'est fermé !

*La mère ouvre.*

LA MERE.- C'est ouvert ! Preuve que ma porte était bien close. Un bon point pour elle.

LA FILLE.- Ma petite mère...

LA MERE.- Ma petite fille ?

LA FILLE.- Nous n'avons pas que ça à faire aujourd'hui.

LA MERE.- Mais c'est l'essentiel, avoue.

LA FILLE.- Ton fils t'attend.

LA MERE.- Il attendra ! Il sait qu'avec toi je suis en de bonnes mains ! Ma porte est béante... et ma maison respire.

*Elle y pénètre, fait sonner sa voix.*

BRRR ! Les murs sont déjà froids. Ça vous glace le dos...

OUVERT/OUVERT ! Je fais aller le chêne, bien huilé, sur ses gonds...

LA FILLE.- C'est du chêne ?

---

L'AINÉ.- Si tu prends l'oie...

LA FILLE.- L'oie, oui ?

L'AINÉ.- ... Délaissée par son  
compagnon - mort ou infidèle, va  
savoir - l'oie pleure !

LA FILLE.- Non ?!

Et les petits prennent la Mère sous  
leur aile, en pareil cas ?

L'AINÉ.- Tu veux rire !

LA FILLE.- Ah bon ?!

L'AINÉ.- La Nature hait la faiblesse !  
Chez le dauphin, le chimpanzé, la  
baleine... l'animal vieillissant se met à  
l'écart de lui-même.

LA FILLE.- Et chez les Japonais !

L'AINÉ.- Ils ont un code de l'honneur  
aussi, là-bas !

... ou bien Maman donne le coup de  
nageoire nécessaire et refait surface...

LA FILLE.- Ou alors ?

L'AINÉ.- Libre à Elle !

Elle a traversé le siècle... elle grimpera  
bien dix-sept étages...

LA FILLE.- Son foyer va la dresser.

L'AINÉ.- Elle viendra nous remercier.

CHANT DE LA BALEINE  
LEBEAU YVES



9782907810302

SC NA

608 42  
PRIX  
F 82.00

---

ISBN : 2-907810-30-8 PRIX : 82 F